

**Associazioni**  
In Udine domicilio, nella  
Provincia e nel Regno, per  
Soci con diritto di inser-  
zioni, un anno... L. 24  
per gli altri... L. 16  
semestre, trimestre, mese  
in proporzione. Per l'is-  
tanza aggiungere le spese  
postali.

# LA PATRIA DEL FRIULI

GIORNALE POLITICO - AMMINISTRATIVO - COMMERCIALE - LETTERARIO.

**Inserzioni:**  
Le inserzioni di annunci,  
articoli comunicati, ne-  
crologie, atti di ringra-  
ziamento, ecc., si rice-  
vono unicamente presso  
l'Ufficio di Amministra-  
zione, Via Garibaldi, Nu-  
mero 19 - Udine.

Il Giornale esce tutti i giorni, eccettuato le domeniche. — Si vende all'Emporio Giornali e presso i Tabaccai in Piazza Vittorio Emanuele e Mercatovecchio. — Un numero cent. 2, arretrato cent. 10.

PER IL 1900

La Patria del Friuli, che coll'1 gennaio entra nell'anno ventiquattresimo, non abbisogna di programma, poiché siccome la benevolenza del Pubblico, cui deve la massima diffusione in Provincia ed all'Estero. Unicamente crede bene di avvertire i suoi Soci e Lettori che nel prossimo anno, quasi in ogni numero, prevarrà la forma di polemica politica ed amministrativa, ciò esigendo le condizioni generali del Paese.

La Cronaca provinciale e cittadina con la collaborazione di valenti amici, le notizie commerciali ed industriali sempre accurate e dirette ad incoraggiare ogni Progresso, i lavori letterari nell'Appendice, raccomandano già la Patria del Friuli quale foglio completo, come anche per la scelta e prontezza delle notizie telegrafiche.

È preparata, per l'APPENDICE, la versione di Romanzi e Racconti di illustri Scrittori in lingue straniere; ma possiamo annunciare per il prossimo anno anche la pubblicazione d'un lavoro originale, cioè il Romanzo: *Fra due donne*, del prof. Arturo T. Lambri noto per altre pubblicazioni geniali.

I prezzi d'associazione rimangono invariati, cioè: lire 24 per i Soci con diritto di inserzione de' loro scritti e ad un prezzo di favore per avvisi e comunicati d'interesse privato — lire 18 per gli altri Soci, semestre e trimestre in proporzione. Ai vecchi e nuovi Soci si fa preghiera di anticipare subito un importo per il 1900.

A tutti i Soci, che in dicembre e sino al 15 gennaio 1900 avranno anticipato il prezzo d'associazione per l'anno o per un semestre, sarà inviato (a segno di gratitudine) un volume di NOVELLE testé edito, ovvero altra opera di amena Letteratura od anche di Statistica ed Economia.

Per le Signore e Famiglie dei Soci offriamo a prezzo di favore i seguenti Giornali di Moda, editi a Milano dalla Casa Reppelli:

LA STAGIONE (edizione di lusso) . . . . . lire 12 80

LA STAGIONE (piccola edizione) . . . . . » 6 40

FIGURINO DEI BAMBINI . . . . . » 3 20

Ogni importo per questi Giornali di Moda deve essere anticipato al momento dell'ordinazione.

## PER COMPIERE L'OPERA

Secondo telegrammi da Roma, il Presidente del Consiglio dei Ministri avrebbe ricevuto felicitationi (in occasione degli auguri consuetudinari per capo d'anno) da molti uomini politici per la ridonata quiete al Paese, ed incoraggiamenti a continuare quest'opera di riordinamento. Dunque effratte felicitationi e questi incoraggiamenti gioveranno a compensarlo delle censure, per cui si proclamò imperfetto l'atto della regia clemenza, non comprendendosi in esso i contumaci. Incontro le sottigliezze dei leguisti, nel volere l'eccezione per contumacia, pur essersi ispirato a principi sconosciuti del Giure! Poi verrà presa l'ora del perdono anche per contumacia, esultando, sfuggirono a sanzioni imposte dalla Legge; anzi affermarsi che tutti ritorneranno in patria a purgarsi della contumacia, e se esisterà l'imputazione soltanto di reati politici, saranno restituiti alle loro famiglie e godranno del beneficio dell'amnistia.

E per completare opera riparatrice, affermarsi che il Governo sia ormai risoluto (dopo le rivelazioni del processo Notarbartolo che continua davanti le Assise di Milano) ad estirpare dall'isola di Sicilia la mala pianta della mafia. Per la Sicilia si procederà con rigida severità, cercando di colpire tutti i colpevoli ed i responsabili di debolezze criminose, come già si fece testé in Sardegna contro il malandrino e i manutengoli. Cosicché è a sperare che dallo scandalo d'un processo, in cui sono coinvolti uomini d'ogni classe so-

ciale, abbia ad uscire, piena luce, né solo atta a far giustizia severa dei malfattori, bensì a suggerire al Governo rimedi radicali per la salvezza dell'Isola generosa da insidie e perfidie, che per lunghi anni la contaminarono.

Or se l'on. Pelloux, quale Presidente del Consiglio e Ministro dell'Interno, riuscirà in questo scopo, anche gli avversari politici dovranno plaudirlo, e perdonargli certe lamentate incertezze ed indecisioni, effettive o che apparvero tali ad oppositori sistematici e non disposti a tener conto delle infinite difficoltà, tra cui il Governo si trovò negli ultimi tempi.

### Continuano i verdeti dell'Alta Corte.

L'Alta Corte di Giustizia in Francia, nella seduta di ieri, ritenne colpevole Déroulède con voti 136 contro 63. Così pure Lursalac, contumace.

Quanto a Guérin, lo si riconobbe colpevole dei complotti e si stabilì la connessione a suo riguardo del reato di complotto con il reato comune.

Lo si assolse dalla imputazione di assassinio di pubblici funzionari; lo si ritenne però colpevole di via di fatto ed insulti contro gli agenti di polizia col beneficio delle circostanze attenuanti. Due altri accusati furono assolti.

### L'imperatore Guglielmo a Parigi.

Da Amburgo si telegrafa che l'imperatore Guglielmo II si recherà positivamente quest'anno a Parigi, per visitare l'esposizione mondiale. Il dispaccio recante questa notizia aggiunge: Le navi da guerra Kaiser Wilhelm II, Kaiser Friedrich III e due piccoli incrociatori sono destinati, a quanto si dice, a scortare l'imperatore Guglielmo II nel suo viaggio in Francia, il quale è fissato per il maggio o il giugno. L'imperatore s'imbarcherà nel Kaiser Wilhelm II e sbarcherà probabilmente all'Avre d'onde si recherà a Parigi.

## La guerra anglo-boera

G'inglesi respinti a Colesberg.

Pretoria, 3. — Grandi forze inglesi attaccarono a due riprese domenica sera la posizione del comando boero a Schoeman, distretto di Colesberg, ma vennero respinte. Le perdite sono sconosciute, ma si ritengono rilevanti.

### Apprensioni per Ladysmith — Le epidemie.

Londra, 3. — Si rende sempre più manifesto che il teatro principale della guerra resterà il Natal. Le notizie da Chibvely fanno prevedere che quanto prima in quello scacchiere si svolgeranno avvenimenti gravissimi.

Qui impressionò moltissimo quello notizia laconica da Ladysmith, in data 21 dicembre, in cui si dice che colà vanno moltiplicandosi i casi di dissenteria e di febbre.

Un telegramma giunto qui oggi, dice che a Ladysmith si verificarono il 1.0 corr. 71 casi gravi di malattia e 13 decessi; dunque le condizioni sanitarie della città assediata devono essere molto sconsolanti ed è quindi a dubitare che essa possa più resistere a lungo.

Il generale White avrebbe imposto ad una parte degli abitanti di Ladysmith di prestar servizio come infermieri negli ospitali.

Il corrispondente d'un giornale londinese afferma però che recentemente sono cadute abbondanti piogge le quali influirono beneficamente sulle condizioni della salute pubblica nella città assediata.

### I moti insurrezionali nella Colonia del Capo.

Per lo scambio dei prigionieri.

Londra, 3. — Lo Standard ha dalla Città del Capo nuove notizie rassicuranti essere imminente un'insurrezione degli afrikanders. Il focolare della rivoluzione sarebbe Parel, villaggio a trenta miglia dalla Città del Capo. I ribelli avrebbero l'intenzione di impadronirsi della Città del Capo e di far prigioniero il governatore generale Alfredo Milner.

Si aggiunge che le autorità militari e di polizia stanno prendendo vasti provvedimenti per tenere in freno i ribelli. Il Times ha dalla Città del Capo che si sta trattando per lo scambio dei prigionieri.

## UNA GIUSTA PROTESTA.

(A. T.) — Il deputato brasiliano Rocha Dos Santos, direttore e proprietario dell'autorevolissimo giornale « Comercio do Amazonas » e vice-presidente dell'Associazione della Stampa Amazzonense — attualmente di passaggio a Genova — ha spedito il seguente dispaccio ai giornali romani:

« La rigorosa quarantena imposta a tutte le provenienze dal Brasile dal Governo italiano, è ingiusta per gli Stati del Parà e dell'Amazzonaz che sono lontani migliaia di leghe da quello di San Paolo, e quindi non possono dichiararsi infetti. »

« Lo stato sanitario del Nord del Brasile è buono. »

« Chieggo che la stampa romana, a nome di quella amazzonense, voglia reclamare contro tale decreto. »

Nulla di più logico e di più giusto, come nulla di più illogico e di più in-

giusto del decreto che — motivato dai casi di peste di Santos — dichiarò infetti tutti i porti del Brasile, come se quella immensa Repubblica avesse l'estensione del Portogallo o vedi anche della Repubblica di San Marino!...

La Confederazione degli Stati Uniti del Brasile ha una superficie circa trenta volte più grande dell'Italia: può quasi paragonarsi all'intera Europa.

Supponiamo ora, per un momento, che l'Europa sia riunita in una vasta Confederazione e che ognuna delle singole nazioni che la compongono sia uno dei vari Stati confederati formanti, insieme, la Confederazione degli Stati Uniti dell'Europa.

Cosa diremmo noi, se per alcuni casi di peste verificatisi a Dublino o a Pietroburgo, il Governo brasiliano dichiarasse infetti tutti i porti dell'Europa??...

Noi diremmo, semplicemente, che a Rio Janeiro hanno perduto il ben dell'intelletto.

Ebbene: è quanto, all'incirca, i brasiliani debbono pensare di noi.

Un piroscafo in partenza da Santos impiega, per andare al Parà, lo stesso tempo che per venire in Europa; il che è quanto dire che, se ha vi pericolo di contagio, esso sussiste in pari grado nei porti del Parà e dell'Amazzonaz che quelli dell'Europa occidentale.

Dichiarare infetti i porti del Parà, equivale dichiarare infetti i porti della Spagna, dell'Algeria o della Francia, il che è inammissibile e assurdo.

Comunicazioni per terra fra Santos e Parà non ve ne sono. Bisognerebbe aprirsi un passaggio in mezzo a foreste vergini e attraversare immense zone inabitate o quasi: e ciò richiederebbe parecchi mesi.

Dunque è quanto dire che comunicazioni terrestri non esistono.

Le provenienze da Santos subiscono al Parà le stesse misure quarantenarie che subiscono in Italia e nel resto d'Europa. Lo stato sanitario è eccellente.

Perché dunque la misura generica che confonde in un solo tutti i porti del Brasile?

E se il Brasile abbracciasse tutta l'America del Sud e tutta l'America del Nord, vi parrebbe giusto che si dovesse dichiarare infetta tutta l'America da un polo all'altro, per solo motivo che un porto è infestato dalla peste?...

Ma bisognerebbe aver dimenticato la più elementare nozione di geografia!...

E i nostri grandi uomini di Stato ne hanno dimenticato tante delle cose, che non mi farebbe veramente meraviglia se avessero bisogno delle lezioni di un maestro elementare!...

## DA GORIZIA.

3 gennaio.

Un sussidio commentato. — Anni fa il partito clericale, che per antinomia si chiama italiano, trovò di fondare qui un convitto, che chiamò di S. Luigi, per raccogliere ragazzi della provincia, i quali frequentano le classi inferiori delle scuole medie. Subito, come per incanto, fecero altrettanto gli sloveni. Dapprincipio questo convitto era diretto da preti, i quali poi, visto che ciò dava molto da fare, si eclissarono e lo affidarono ad alcuni padri salesiani, che presentemente lo dirigono. Da certi clericali, come da altre persone che s'illudono che vi possano essere preti italiani, questo convitto fu appoggiato, e

si richiesero sussidi al Comune ed alla Dieta, e questa e quella non mancarono di accordarli, nella speranza che appunto in quel modo si potrebbe favorire e che giovanetti italiani, sussidiati, si dassero al sacerdozio, visto anche che mancano effettivamente preti italiani. Ma quel convitto diventò ben presto una speculazione. Non solo giovani poveri entrarono nel convitto, ma vi si mandarono a dozzina ragazzetti di famiglie clericali di qui e della provincia. Alla sorveglianza e direzione del convitto figurano alcuni clericali e prelati dei più intransigenti, i quali amano l'italianità come il fumo negli occhi. I padri salesiani dipendono da essi, e il convitto non è altro che un focolare di puro clericalismo; e di nazionalità, poi, neppure parlare!

Fu quindi poco favorevolmente giudicato il sussidio che anche quest'anno il nostro Consiglio comunale accordava, cioè f. 200, sussidio che si accorda per alcuni anni e che non si ha però il coraggio di metterlo come posta fissa nel preventivo, come si fa per l'ospizio marino di Grado, per la Lega Nazionale e anche per la scuola tedesca.

Non varrebbe che mi si obiettasse neppure che i salesiani, che in molti paesi godono simpatia ed appoggio, sieno da sostenersi anche qui. Altrove i salesiani raccolgono i ragazzi vagabondi per le strade, li conducono nei loro educatori, li tolgono dalla mala vita. Qui, nulla di tutto ciò. Essi sono impiegati in una speculazione clericale, dannosa persino in linea finanziaria alle famiglie, cioè tolgono un bel numero di ragazzi alla dozzina di povere famiglie che s'aiutano col riceverli a pensione.

Che il partito liberale di qui cerchi di favorire in linea nazionale i clericali, pazienza: per opportunismo si potrebbero dare di volta in volta sussidi; ma sussidiare chi fa tutt'altro che favorirci!...

Le monache Orsoline si fecero pagare anche l'ombra degli ipocriti del viale del cimitero, negarono al Municipio un piccolo posto, malgrado si volesse anche pagarli, per mettere la scala-porta dei pompieri.

Si chiese che non si canti nella stagione d'Avvento alla chiesa di S. Antonio, in islavico, e la Curia rispose picche.

C'è una elezione suppletiva alla Dieta, dove, come sapete, ci abbisogna che tutti i nostri rispondano ad uno stesso appello e votino compatti; ed i clericali ci presentano un loro candidato, che per fortuna non solo venne battuto, ma schiacciato!

Questi sono i clericali di qui. Mi si dica quindi se non si ha ragione in città di trovare inconsulta una sovvenzione ad un istituto, dal quale usciranno tanti collaboratori di giornali clericali anti-italiani e campioni di quella politica così dannosa alla nostra città.

L'elezione d'oggi. — Nessuno, credo, poteva illudersi che oggi non saremmo stati battuti. Si entrò, come dissi ieri, in lotta anche poco bene agguerriti. Nel mentre gli avversari fecero una propaganda grandissima e lavorarono indefessamente con circolari, e di persona e con influenze, i nostri cospiravano, ed il risultato fu che il candidato sloveno ebbe 103, quello degli italiani (appoggiato dal Governo perchè anche

Egli guarda dietro di sé, e si vede solo dinanzi quella vasta sala deserta; ma egli può palpare fredde, cadaveriche le lunghe dita esili e l'anello di sua madre.

Egli fa ogni sforzo per gridare, ma le parole non trovano via d'uscita da quella sua gola che arde.

Il silenzio non è interrotto che dalla eco dei suoi passi in quella folle danza che lo va turbinando suo malgrado.

Le mani diacciose sue serrate nel suo seno, ed ormai egli non isfugge più dalle loro carezze fatali.

No! ancora una polka, dovesse egli cader morto al suolo!

Le luci sono estinte, ed una mezz'ora appresso, i gendarmi vengono con una lanterna a fare la loro ronda per vedere se la sala è vuota.

Sono seguiti da un grosso cane che han trovato accovacciato, urlante, sopra i gradini del teatro.

Giunti vicino all'ingresso principale inciampano...

E' il cadavere di uno studente, morto di fame, di sfinitimento e dalla rottura di un vaso sanguigno.

FINE.

Appendice della PATRIA DEL FRIULI

## BACIO FATALE

(DALL' INGLESE)

Egli si accoppia a dei mariti girovaghi, viaggia a fianco di loro, egli indirizza la parola a quelli che incontra, e cerca dalla loro alla sera di trovar compagnia lui e il cammino.

La notte egli si addormenta presso al focolare nella cucina dell'albergo, dove si ferma, ma egli ha un bel che fare: egli si trova spesso solo, ed è abituato ormai a sentire la braccia ghiacciata intorno al suo collo.

Parecchi mesi sono trascorsi dalla morte della cugina. L'autunno, l'inverno, il principio della primavera.

Egli non ha quasi più danaro, la sua salute completamente scossa, egli non è più che l'ombra di se medesimo, e si reca a Parigi.

Egli giungerà in quella Metropoli, all'epoca del carnevale.

Egli pensa a quell'epoca. A Parigi, durante il carnevale non si muove cer-

tamente solo; non sentirà più quella orribile carezza, potrà financo riacquistare la perduta allegria, la salute, riprendere gli studi ed ancora sperar gloria e profitto.

Con quale ardore egli s'affretta a raccorrere la distanza che lo separa da Parigi, mentre di giorno in giorno le forze vitali si indeboliscono, ed il suo passo diventa più lento e più pesante.

Ma ciò sta per finire, le lunghe e tristi strade son passate.

E' Parigi, di cui fa il suo ingresso per la prima volta, Parigi da lui sì spesso sognato, Parigi, i cui milioni di occhi devono aver virtù di scacciare il fantasma tormentatore.

Per lui, di notte, Parigi, sembra essere un immenso caos di lumi, di musica, di confusione: luci che saltano davanti agli occhi, senza voler fermarsi, musica che risuona alle sue orecchie e lo rende sordo, confusione che gli cagiona un gran frastuono alla testa.

Ma, malgrado tutto, trova l'Opéra, dove c'è un ballo mascherato.

Egli ha abbastanza danaro per prendere un biglietto e per noleggiare un domo tanto per ricoprirsi le vesti rattoppate.

Gli sembra non sia trascorso che

un'istante dal suo ingresso per la barriera di Parigi, fino al suo giungere in mezzo alla folle gezzata del ballo dell'Opéra.

Non più oscurità, non più solitudine, ma una folle chiassosa e danzante ed un leggiadro *debardeur* appoggiandosi al suo braccio.

Que' la ardente gezzata, è senza dubbio quella del suo cuore che ritorna.

Egli sente parlar da alcune persone della condotta ignobile di uno studente ubriaco, ed è lui che si designa, lui che non s'è bagnata la bocca fin dal giorno innanzi; lui, che malgrado l'aridità delle labbra e la gola che gli arde, non può bere.

La sua voce pare un ronzio, la sua parola è tutt'altro che chiara, eppure c'è tanta di tutto, deve essere la sua antica gezzata di cuore che lo rende così follemente allegro.

Il piccolo *debardeur* non ne può più; il suo braccio pesa sopra la sua spalla più che se fosse di piombo; gli altri danzatori abbandonano ad uno ad uno la sala da ballo.

I lampadari si spengono ad uno ad uno.

Le decorazioni sembrano pallide e piene di ombra in quel triste chiarore

che non è né la notte né il giorno.

Una luce morante guizza dai candelabri, pallida luce simile ad un giorno grigiastro attraverso i finestrini scchiusi.

A quella luce, gli sguardi brillanti del *debardeur* si velano tristemente.

Egli lo guarda in viso. E' una donna! Come il fulgore dei suoi occhi si estingue!

Egli la guarda ancora. Come il suo volto è diventato cereo! Poesia ella non è che l'ombra di un volto che s'affissa sul suo.

Finalmente tutto sparisce: gli occhi brillanti, il volto, l'ombra del volto.

Egli si trova solo, assolutamente solo, in quella vasta sala.

Solo, ed in mezzo ad un silenzio spaventoso, egli ode la eco del suo passo in quella triste danza, che non ha più musica.

Non altra musica che i battiti del suo cuore nel petto.

Poiché le braccia ghiacciate stanno intorno al suo collo, lo fan girare, girare incessantemente.

Egli non può più isfuggire alla diaccia loro stretta; egli non può più isfuggire alla morte.







## Da una reclusione... all'altra.

Ieri arrivò qui accompagnato dai carabinieri e venne consegnato in queste carceri giudiziarie Umberto Peressini di Ferdinando d'anni 30 da Buja estradato dal Governo bavarese.

Il Peressini per sentenza della Corte d'Assise d'Augusta in data 7 dicembre 1893 venne condannato a sei anni di carcere duro per lesione personale seguita da morte.

Ora il Peressini dovrà rispondere davanti la Corte d'Assise di Udine di spendizione di banconote false, siccome implicato nel processo in complicità con Giusto Guerra, Maria Gentilini, Angelo Calligaris, Giuseppe Felice e Fiorenza Tomat, già discusso e deciso davanti la nostra Corte d'Assise fino dall'agosto 1893.

## Società Dante Alighieri.

La Zozia versò al Comitato di Udine L. 175.

La presidenza ringrazia.

## Carnovale.

Eccoci dunque alla cronaca di stagione. I balli di Società si inaugurano questa sera, nella sala sopra il caffè della Nave; tre o quattro serate di ballo si daranno, come ogni anno, nelle sale della Società Unione (di cui fu riconfermato presidente il dott. A. Mauroner); i festini privati si preannunciano; per il ballo della Triptice (Dante Alighieri, Raduci e veterani, Filodrammatico), già si lavora alacremente; per il ballo Sport e per il ballo della Società ciclistica e per il ballo degli agenti si sta pur lavorando...

I balli pubblici s'inizieranno dopodomani, sabato. Sentiamo che l'orario per queste feste da ballo fu limitato, quest'anno, sino alle ore 2.

## Richiamato in servizio.

Rossi Futini, Pretore a Moggi Udinese in aspettativa, è richiamato a Badia Polesine.

## Bambino disgraziato.

Alle 3 del pomeriggio di ieri venne accolto d'urgenza all'Ospitale il bambino Enrico Zucchi di Giuseppe d'anni 3 da Udine, via Cussignacco, per frattura del femore sinistro, fra il terzo medio e il terzo superiore, riportata per caduta accidentale, guaribile in giorni trenta.

## Ringraziamenti.

Allorché si ha ottenuto da persona tanti favori da non sapere in qual modo sdebba tarsi, od almeno diminuirne la obbligazione, si sente imperiosamente il desiderio di esprimere la propria gratitudine, parlando dei meriti inapprezzabili di quella mente eletta, dei tesori di quel sentimento tutto rettiludine, onestà, affetto; e si vorrebbe che tutti, vicini e lontani, amici ed ignoti, ammirassero come noi, e sentissero il calore buono e indistruttibile della più grande riconoscenza, circolare in noi assieme alla vita. Si vorrebbero trovare anche parole nuove per esprimere il pensiero, abituato alle solite e ribelle ad esse, e ci si arrovela quasi a non trovare che le solite frasi, che qualunque nate da un vero sentimento di riconoscenza, pure sembrano fredde e convenzionali. Ad ogni modo, per quanto è possibile, per quanto male espresso, il distintissimo dott. Carlo Mucelli accoglierà questo pensiero, e tutto il migliore dell'anima mia a lui legata dalla più ferma e forte devozione per quello che, sapientemente, da quello scienziato che è, e nello stesso tempo colla semplicità affettuosa delle anime gentili, fece per il mio Goitrano.

conte Francesco Gicca.

Le famiglie Gel, Croze, ed i parenti tutti, riconoscitissimi e commossi per le tante dimostrazioni di stima e d'affetto rese all'amato estinto cav. Costantino Gel di Costantino, ringraziano vivamente l'Autorità, Rappresentanze e Cittadini, chiedendo venia delle involontarie omissioni.

La Società Italiana dei Cementi e delle Calci Idrauliche di Bergamo, rende pubbliche grazie per tutte le attestazioni di stima e d'affetto date al non mai abbastanza compianto cav. Costantino Gel di Costantino, suo Garante per l'Azienda di Viterbo.

I genitori ed i fratelli del compianto Degano Giuseppe nella immensità del loro dolore, ebbero un sollievo dalle tante dimostrazioni di affetto tributate all'estinto in occasione dei suoi funerali. Essi ne ringraziano tutti i pietosi che vi parteciparono; e speciali grazie rivolgono agli ottimi signori De Pauli, presso i quali l'estinto lavorava, che vollero onorarne con tanto cuore la memoria, disponendo affinché tutti i compagni di lavoro seguissero la salma di lui, e mandando numerosi torci.

Udine, 4 gennaio 1900.

## Corso delle monete.

Austria Cor. 111. — Germania 131 25  
Romania 100 50 Napoleoni 2135  
Sterl. Inglesi 26 90

## Il cambio.

Il prezzo del cambio per certificati di pagamento di dazi doganali è fissato per il giorno 4 gennaio a L. 107 14

## Buona usanza.

Offerto alla Società Dante Alighieri in morte di Antonio Grassi: Baltrame Vittorio lire 1.

## Voci di privati.

## Una bruttura da togliere.

Se credessi che in cassa del nostro Comune giacesse, come si dice, il morto, io — vedi burbanza dei Nullus! — oserei proporre agli incliti suoi amministratori, che Dio mantenga nelle sue sante grazie, vorrei dico proporre a volere comunque e senz'indugio provvedere frattanto per la demolizione di quel visibile gruppetto di casipolacce preta e reale immagine d'un scenario da marionette, che sorgono mal celate dagli alberi, a mano manca di chi entra per P. Aquileja. Spettacolo compassionevole o materia di scherno pel forestiere, umiliazione o vergogna eterna per noi l'aver tollerato e tollerato tutavia un simile mostricino ad januas Civitatis.

Nullus.

Circondato dal compianto di quanti la avvicinarono, ieri, alle ore 7, dopo lunga e dolorosa malattia, cristianamente sopportata, spirò, coi conforti della Religione,

Elvira nob. François d'Harmant nata Giebbe.

Il marito ing. Antonio, ed i figli Carlo e Laura, colpiti nel più santo dei loro affetti ne danno lagrimando il triste annunzio dispensando, e pregando di essere dispensati, dalle visite di condoglianza.

Pordenone, 3 gennaio 1900.

Il trasporto funebre avrà luogo domani, giovedì, 4 corr., alle ore 10, partendo dall'abitazione in Borgo delle Grazie.

Con somma commozione ricevemmo questo funebre annuncio, perché sventura d'una nobile Famiglia, ben degna dell'affetto e della stima dei Pordenonesi come esempio di gentilezza e di domestiche e civili virtù.

Ed all'ottimo ingegnere Antonio d'Harmant, che Pordenone volle assunto tra i suoi civici Magistrati; a Lui che all'intelligenza, alla vasta e svariata coltura, unisce rare doti del cuore, mandiamo una parola di sincero compianto. Possa l'egregio uomo ne' pensieri assidui per l'educazione dei figli cari, trovar conforto nell'acerbità del dolore! Possano quegli studi, cui dedica l'irregno acuto, e gli uffici tenuti con tanto decoro pel pubblico bene, contribuire, col tempo, a ridonargli la pace dell'anima!

G.

## KRAPPEN CALDI

trovansi tutti i giorni alla

Pasticceria Dorta e C.

Mercatovecchio N. 1.

## Le canzonette goriziane.

Come ci informava una corrispondenza da Gorizia, nella serata della Unione ginnastica furono declamati i versi mandati al concorso per le canzonette. Piacquero di più: *Restin furlans* e *Goriziani*, delle quattro poesie recitate; una quinta non si poté declamare, perché la polizia vi aveva posto il suo veto.

Crediamo non dispiaccia ai lettori conoscere i versi applauditi nella graziosissima *Regina del Friuli orientale*.

## Restin furlans!

— Cò'u, fle, l' dis la mari  
Al è sior; l' è un galanton;  
Ta faras la to fortune;  
Ta staras propri benon.  
— Ah, no mame, l' dis la fle,  
No vèi vèi nanche in ment:  
Al è sior; ma l' ha nom Janas,  
E del selavas, no vèi savent!  
— No sta ghelo, ghare fle,  
Al è brutt e l' è tant poor;  
E che bisio che tu sintis  
L' è caprizi, no l' è amor.  
— No l' è biell; ma l' è nom Moni,  
E l' è bon come il bon pan;  
No l' è sior; ma dugh la stimin...  
E pò', mame, l' è furlan!

## Goriziani.

Jera un tempo che i baroni  
Vanitosi a co' la coda,  
Tambascando per tedesco,  
I volea detar la moda.  
Su poi fogli, ne le scote  
Insegnava a todescar,  
E le siora co' le cogha  
Se inzognava a pastizar.

Goriziani de bon senso,  
Fiori de antiga civiltà,  
Sempre puri i xa restadi  
Onorando la cita.  
Ma la giornada xe i vilani  
Che i pretendi assai de più:  
I vol faria de paroni  
E ridarne in... sofaviti.

I batiza tuto in russo,  
Con un zergo mutaràn;  
Ma la storia, il ciel, i onori  
I xe gloria d' Italian.

Goriziani de bon senso,  
Fiori de antiga civiltà,  
No baroni, no vilani  
Noi volemo: libertà.

Una quarta canzonetta era intitolata:  
Su coraggio! — e diceva, forse non senza allegoria:

Nel to sguardo tanto saro,  
Pien de fogo e pien d' amor,  
Par che l'hai, come peria,  
Una lagrima dal cor.  
Sei to labri che i vol basi,  
Che i xe fall per basar,  
No resiste al bel sorriso  
Che fa tuti innamorar.  
Nela vose tanto bala  
Che delizia xe a sentir  
Spesso trema qualche nota  
Che par fata d' un sospir.  
Su, coraggio! in alto el viso  
Che xe santo el to dolor,  
Varda in ciel la nostra stala  
E conforta el to bel cor.

## Gazzettino commerciale.

## Mercato della seta.

Milano, 3. — Il mercato serico c' dierno ebbe discreta attività di domande, ma non ci apportò maggior correntezza negli affari, risultando sempre difficilmente superabile il contrasto che si nota tra le pretese e le offerte, e che si mantiene tuttora vivo per la resistenza d' ambo le parti.

Così, parecchie trattative, se non caddero affatto, furono per lo meno rimandate, in attesa di ottenere dall'estero proposte più proporzionate alle idee dei detentori.

La maggior parte degli incontri avvenuti riflette le sete greggie d' ogni categoria.

Nei lavorati, la vendita è più limitata ed a prezzi piuttosto irregolari.

Maggior domanda per asiatiche. Prezzi fermissimi, stante le notizie di ripresa dai mercati d' origine.

## PUBBLICAZIONI

**I Promessi Sposi.** Storia Milanese del Sec. XVII scoperta e rifatta da ALESSANDRO MANZONI. Edizione curata nel testo da Alfonso Cerquetti, illustrata da Gaetano Previati e prefata dal cenno biografico per Luca Beltrami. — Un volume in 4, di pag. 748 con 278 illustraz. nel testo, 13 tavole in eliotipia e ritratto L. 40. — Elegant. legato L. 50. — Ulrico Hoepli editore, Milano.

Il meraviglioso romanzo Manzoni è ora degnamente e regalmente ripubblicato e illustrato con grande magnificenza dalla matita di Gaetano Previati. L'editore Ulrico Hoepli di Milano ha, proprio di questi giorni, completata quest'opera superba che resterà immortale come il romanzo che l'ha generato. Rileggendo le belle scene manzoniane col commento dei disegni che il pittore vi ha inserito, è rafforzata l'impressione sentimentale ed appar più viva e più sentita l'immagine del poeta.

A un primo esame l'illustrazione del Previati suscita un'impressione spiacevole, ma sfogliando il libro lentamente, osservando con attenzione ad una ad una le belle tavole eliotipiche a poco a poco si gustano, si ammirano e si finisce poi per esserne entusiasti. E' un'interpretazione veramente geniale, tutta sentimento, tutta poesia, tutta idealità. E appunto perché i disegni del Previati sono originali e rivelano una temprata artistica singolarissima, si prova primamente un sentimento di repulsione che poi si tramuta in meraviglia.

Come sono vere, quanta vita in quelle scene confuse che sembrano a tutta prima un gazzabuglio di linee, un confuso intreccio di figure.

La scena del Lazzeretto, l'assalto al forno, la fuga di Renzo sono dei quadri eccellentissimi e stupendi.

Ulrico Hoepli aveva già regalato all'Italia *Il Dante* illustrato nei luoghi e nelle persone da Corrado Ricci, ora ci dà *Il Manzoni* del Previati; due opere che bastano da sole a dar fama a qualunque editore.

Nell'occasione di queste feste e in qualunque altra evenienza della vita, non sapremmo davvero consigliare alle famiglie un regalo più bello, più ricco e più pregevole di questo.

## Notizie telegrafiche.

## Un grave sciopero nella Stiria.

Graz (Stiria), 3. In seguito alla attitudine minacciosa degli scioperanti, le miniere di Sibirstein e Koeflach furono costrette a sospendere il lavoro.

La situazione è grave.

Un funzionario del ministero dell'agricoltura si è recato a Koeflach per tentare di appianare i dissensi fra gli operai ed i padroni.

## Udine - BISUTTI PIETRO - Udine

Via Poscelle n. 10

DEPOSITO LASTRE, TERRAGLIE, VETRERIE

SPECCHIERE con cornice o senza, liscie o molate — SERVIZI in Porcellana da tavola o da Caffè — ARTICOLI CASALINGHI in metallo smaltato e stagnato — POSATERIE — MACCHINE per imbottigliare — TURACCIOLI — BOTTIGLIE nere — DAMIGIANE — SPINE per botti — LAMPADE d'ogni forma — Becchi per GAS incandescente.

LASTRE in cassette complete originali

(per rivenditori) a prezzi ridottissimi

## ASSORTIMENTO in TAPPETI di COCCO

unici per durata — mantengono caldi gli ambienti SOTTAVOLI e Nettekidi in qualunque grandezza.

## Il modus vivendi italo-greco.

Atene, 3. La Camera dei deputati ha approvato oggi in terza lettura il modus vivendi commerciale fra l'Italia e la Grecia.

## Dieci villaggi distrutti dal terremoto.

Pietroburgo, 3. Un terremoto devastò quasi completamente 10 piccoli villaggi nel distretto di Achakalsk nel governatorato di Tiflis. Il governatore ha preso provvedimenti straordinari, per soccorrere i danneggiati dal terremoto. Nei villaggi colpiti dal disastro fu inviata truppe per mantenere l'ordine.

## ULTIMA ORA

Morte d'un ambasciatore.

Roma, 4. — L'ambasciatore spagnolo al Quirinale, conte Benomar, è morto stanotte.

## Insuccessi inglesi.

Newport, 4. Un treno inglese di ventisei vagoni contenenti provvigioni, diretto agli accampamenti presso Collesberg, è deviato in vicinanza di Newmann.

I boeri se ne impadronirono subito. Gli inglesi spedirono da Ronsburg un altro treno di rinforzo per recuperare il primo.

I boeri bombardarono questo secondo treno e lo costrinsero a retrocedere. Le perdite inglesi sono ignote.

Luigi Monticco, gerente responsabile e.

## Caloriferi Zoppi

Zoppi Antonio fumista premiato con medaglia d'argento, avvisa questo rispettabile pubblico udinese, che può disporre dei suoi CALORIFERI di sua propria invenzione, a richiesta.

Grande economia di combustibile. — Impianto facile e di poca spesa. — Esercizio sicuro, comodo e senza sorveglianza. — Impiego di qualsiasi combustibile, il coke a cariche intermettenti da 8 a 10 ore. — Al confronto di qualunque altro sistema tanto esteso che nazionale, si garantisce il 50 per cento di economia sul combustibile. — Calore mite ed uniforme, con un grado di umidità costante che rende l'atmosfera in condizioni ottime per la respirazione.

Referenze: Più di 200 impianti eseguiti in Città e Provincia.

PER NUOVI IMPIANTI. MODIFICAZIONI, RIPARAZIONI

Agosto Antonio (Recapito Birraria Lorentz Magazzino Via Castellana Sopraluoghi - progetti - e preventivi gratis, a richiesta.

## Chi vuol bere ottimo vino

si rivolga alla rappresentanza della CANTINA PAPADOPOLI, IN VIA CAVOUR: vini genuini garantiti — da pasto comune, fino a di lusso; in fusti ed in bottiglie nuovi e vecchi.

Spaccio al minuto ed all'ingrosso.

Il rappresentante

A. RIZZETTO

## ULTIME NOVITÀ

in

Cartoline

Illustrate

BIGLIETTI D'AUGURIO

presso le librerie e Cartolerie

FRATELLI TOSOLINI - UDINE

Premiata Fabbrica Registri Comm.

## FERRO - CHINA BISLERI

L'uso di questo li. Volete la Salute? Il cuore è ormai diventato una necessità per i nervosi, gli anemici, i deboli di stomaco. Il chiariss. Prof. ANDREA BARONE, Direttore dell'Ospedale della Pace, in Napoli, lo afferma: «a grandemente utile nei debilitamenti occasionali e da disturbi inerenti alla gravità d'anza.»

## ACQUA DI NOCERA UMBRA

(Sorgente Angelica)

Raccomandata da centinaia di attestati medici come la migliore fra le acque da tavola.

F. BISLERI & C. MILANO

## Premiato Laboratorio

Giuseppe Calligaris

UDINE

Via Palladio - Piazza San Cristoforo

Deposito d'apparecchi sanitari e Vater Closet ultimi sistemi, esteri e nazionali, con vasi di porcellana bianchi e decorati.

Lavabi e relativi accessori di porcellana Robinetteria Nickelata. — Articoli per Bagni.

Prezzi Modicissimi.

Esclusivo deposito, per la vendita degli articoli sanitari in maiolica, della rinomata fabbrica RODOLFO DITMAR DI ZNAIN

CATALOGO ILLUSTRATO GRATIS A RICHIESTA



LE INSERZIONI

dall'estero, si ricevono esclusivamente per il nostro Giornale presso l'ufficio principale di Pubblicità A. MANZONI e C. MILANO Via San Paolo, 11 — Roma Via di Pietra 91 — GENOVA Piazza Fontane Marose — PARIGI 14 Rue Ferdinand.

LE INSERZIONI

## Il Secolo illustrato

ANNO XII — DELLA DOMENICA — ANNO XII

a Centesimi

5

Splendida edizione in gran formato di otto pagine

Il Secolo illustrato della Domenica entrando nel suo dodicesimo anno, si è rinnovato nell'aspetto e nel testo. Le sue incisioni, rareggiate con quelle dei giornali più stimati dell'estero: «vive tutti gli italiani per la rapidità della quale illustra gli avvenimenti mondiali».

La sua immensa diffusione ci ha permesso una grande innovazione: col 1.° dell'anno 1900 il Secolo illustrato si venderà in tutta Italia a soli

5 Centesimi

Sarà così non solo il più elegante dei giornali popolari, ma anche quello a miglior mercato che si stampi in Italia vincendo ogni concorrenza.

PREZZO D'ABBONAMENTO ANNUO:

Franco nel Regno L. 2 50 Estero Fr. 5—

Un numero separato, nel Regno, Cent. 5—

Per abbonarsi inviare Vaglia Postale o Cartolina-Vaglia alla Società Editrice Sonzogno in Milano, Via Pasquirolo, 14, che spedisce gratis il CATALOGO GENERALE ILLUSTRATO di tutte le sue pubblicazioni.

a Centesimi

5

PILLOLE DEL D<sup>R</sup> CRONIER

ANTINEURALGICHE — NEURALGIE, EMIGRANIE e tutte le affezioni nervose vengono guarite da questa pillola — VASCOLO-OTITIS, SOLEAIO CRANIO, DOLLE A. MANZONI e C. MILANO-ROMA e tutte le Farmacie.

## ORARIO FERROVIARIO

attivato il 15 novembre.

## Partenze da Udine per

Venezia	4.40	8.05	D. 11.25
	13.20	17.30	D. 20.23

Pontebba	6.02	D. 7.58	10.35
	D. 17.10	17.35	

Trieste-Cormons	5.30	8.—	15.42
	17.25		

Cividale	6.5	10.25	16.13
	20.20		

Portogruaro	7.50	13.41	17.56
-------------	------	-------	-------

S. Daniele	Staz. della ferrovia	St. Tram (a porta Gemona)
8.15	8.40	
11.20	11.40	
14.50	15.15	
17.20	17.45	

## Arrivi a Udine da

Venezia	D. 7.43	10.7	15.25	D. 17.—
	21.55	23.40	3.35	

Pontebba	9.—	D. 11.5
	17.6	D. 20.5

Trieste-Cormons	1.35	11.10	12.55
	20.—		

Cividale	7.35	13.31	17.46
	21.41		

Portogruaro	9.53	16.4	20.13
-------------	------	------	-------

S. Daniele	St. Tram (a porta Gemona)	Staz. della ferrovia
8.35	9.—	
12.25	—	
15.10	15.30	
18.45	—	

## Casarsa - Spilimbergo

Partenze	Arrivi	Partenze	Arrivi
Da Casarsa a Spilimb.	Da Spilimb. a Casarsa		
O. 9.11	O. 8.5	8.43	
M. 14.35	M. 13.15	14.—	
O. 18.40	O. 17.30	18.10	

## Casarsa - Portogruaro

Partenze	Arrivi	Partenze	Arrivi
Da Casarsa a Portogr.	Da Portogr. a Casarsa		
A. 9.10	O. 8.—	8.45	
O. 14.31	O. 13.21	14.5	
O. 18.37	O. 20.5	20.45	

Coincidenze — Dal 15 novembre sono in vigore i seguenti treni, sulla linea Venezia-San G. Giorgio-Negaro Trieste:

Partenze da Venezia M. 5.25 D. 7.— M. 10.20 Accel. 18.15.

Arrivi a San Giorgio: 8.39 D. 8.56 14.30 21.32

Partenze per Trieste: D. 8.53 15.5 21.37 (i primi due sono in coincidenza con i treni che arrivano da Udine a San Giorgio alle ore 8.50 e 14.42)

Partenze da Trieste: 6.10 12.45 D. 17.30 Arrivi a San Giorgio: 8.45 14.50 D. 19.5

Partenze per Venezia: 5.10 9.— 15 D. 19.13

Il secondo, il terzo e il quarto sono in coincidenza coi treni che partono da Udine alle ore 7.50 13.41 e 17.56).

## TOSO dott. EDOARDO

Chirurgo Dentista

Via Paolo Sarpi n. 31

UDINE

## LA NOVITÀ

ANNO XXXVII TESORO DELLE FAMIGLIE ANNO XXXVII

Giornale di mode il più ricco ed importante che si pubblichi in Italia.

Esce in Milano ai primi di ogni mese.

Col Gennaio 1900 la Novità sarà trasformata e stampata su carta elegantissima tipo americano, in 16 pagine di testo invece di otto, con finissimi disegni delle ultime novità. — Ad ogni numero andrà annesso un grande figurino colorato, un modello tagliato, una tavola di patrons o tavola di ricami, una tavola di monogrammi, ecc., ecc.

## PREZZI D'ABBONAMENTO:

Franco di porto nel Regno. Anno L. 7 — Sem. L. 4 — Trim. L. 3 — Estero. . . . . Fr. 9 — Fr. 5 — Fr. 2 50

Un numero separato, nel Regno, Cent. 75.

Per abbonarsi inviare Vaglia Postale o Cartolina-Vaglia alla Società Editrice Sonzogno in Milano, Via Pasquirolo, N. 14, che spedisce gratis il CATALOGO GENERALE ILLUSTRATO di tutte le sue pubblicazioni.

## CORRIERE DELLA SERA

POLITICO QUOTIDIANO DI MILANO

ANNO XXV  
1900

Tiratura 85,000 Copie

ANNO XXV  
1900

IN MILANO: Anno L. 18 — Semestre L. 9 — Trimestre L. 4,50

NEL REGNO: » » 24 — » » 12 — » » 6

ESTERO: » » 40 — » » 20 — » » 10

Dono straordinario agli abbonati annui:

## L'Opera italiana nel Secolo XIX

di ALFREDO COLOMBANI

Un volume in-8.º grande, con 428 finissime incisioni, 8 tavole a colori, fuori testo, 308 pagine. Quest'opera tutta originale, testo ed incisioni, è stata scritta espressamente per il Corriere della Sera, e sarà, nel ramo librario, la più importante creazione dell'anno. Non sarà posta in vendita.

Invece del libro gli abbonati annuali possono avere:

Due elegantissimi quadretti su raso montati su passe-partout. — Questi quadretti che lo stabilimento italiano d'Arti grafiche di Bergamo ha riprodotti per noi dagli originali espressamente dipinti dal pittore signor Cav. Aureli, saranno artistico ornamento dei salotti.

Dono straordinario agli abbonati semestrali:

## QUO VADIS

famoso romanzo di Senckevitz, il più gran successo del giorno, volume di pagine 480 della Casa editrice De Rosa e Rocholl di Napoli.

Per la spedizione dei doni straordinari gli abbonati annuali debbono aggiungere al prezzo d'abbonamento Cent. 40 (Estero L. 1,20). Gli abbonati semestrali Cent. 20 (Estero 40). Gli abbonati che mandano a ritirare i doni all'ufficio del giornale sono naturalmente esonerati da questa sopraggiunta.

Dono ordinario a tutti gli abbonati:

Tutti gli abbonati, — annuali, semestrali o trimestrali, — ricevono in dono il nuovo giornale settimanale

## LA DOMENICA DEL CORRIERE

Illustrato a colori

di 16 pagine grandi, diretto da Attilio Cantelli, con la collaborazione di egregi letterati ed artisti. Questo giornale, fatto sopra un piano nuovo, stampato da una macchina rotativa della Casa Hoe di Nuova York (la prima in Italia), composto di articoli incisioni ed illustrazioni, ricco di disegni d'attualità, ha fra i giornali illustrati, aspetto a carattere affatto originale e singolare. Romanzi illustrati sempre inediti, caricature a colori ecc. In ogni numero vengono bandite delle gare fra lettori, e a ricchi premi. La Domenica del Corriere è creazione diretta del Corriere della Sera.

Abbonamenti senza premi e senza la Domenica del Corriere

Milano, Anno L. 14 — Provincia, L. 19 — Estero, L. 29

## Abbonamenti alla DOMENICA DEL CORRIERE

In Milano e in tutto il Regno Anno L. 5 Semestre L. 2,50  
Estero . . . . . Fr. 8 — Fr. 4 —

Mandare vaglia all'Amministrazione del CORRIERE DELLA SERA

MILANO — Via Pietro Verri, 14 — MILANO

LIRE 2,50

## Un Chilog. di CREOLINA De Clemente

disinfettante potentissimo

Questo liquido solubile all'acqua distrugge gli odori malsani — Impedisce lo sviluppo delle malattie infettive negli uomini — nelle bestie e nelle piantagioni — Distrugge gli insetti — Impedisce la caduta dei capelli — Distrugge la Peronospora nelle viti e gli insetti che infestano i gelsi e gli alberi fruttiferi.

## LA SALUTE — E LA RICCHEZZA

godranno tutti coloro che faranno uso di tale specialità. Basta provarne una latta per usarla per tutta la vita.

Una latta da Lire 2,50 può bastare per disinfettare una stanza per sei mesi — per due anni a polire i duri o far crescere i capelli e ciò perché poche gocce in un litro di acqua formano i vari liquidi che occorrono per diversi usi.

GRATIS l'opuscolo esplicativo. Dirigere le richieste alla Prima Casa di Liquidazione Permanente

MICHELE DE CLEMENTE

Riparto Creolina

MILANO — 2 Via Cairoli 2 — MILANO

Cercansi rappresentanti in tutti i Comuni d'Italia.

IL Miglior rimedio d'azione pronta e sicura contro la

## TOSSI

CATARRI  
BRONCHITI  
INFLUENZA

secondo l'unanime giudizio dei Medici è costituito dalle premiate PILLOLE di

CREOSOTINA DOMPÈ ADAMI  
perché di gran lunga superiori a tutti gli indigesti e disgustosi preparati di catrameFLACONE  
DI 60 PILLOLE  
L. 2PRESSO TUTTE LE FARMACIE  
E DAI PREPARATORI  
DOMPÈ ADAMI MILANOGRATIS  
OPUSCOLO  
GUIDA DELLA  
SALUTEMALATTIE  
DI  
PETTO  
IN GENEREPillole di  
catramina

BERTELLI

A base di catramina — speciale olio di catrame Bertelli

Premiate alle Esposizioni Mediche e d'Igiene

con Medaglie d'oro

sono vivamente raccomandate  
da moltissime notabilità Mediche contro le

## TOSSI ED I CATARRI

nelle affezioni bronchiali e polmonari, nelle malattie della vesica

INFLUENZA: MALATTIE DELL'APPARATO RESPIRATORIO

di grado saporoso — solubilità — aiutano la digestione — SI VENDONO IN TUTTE LE FARMACIE DEL MONDO

PREZZI — Una scatola grande L. 3.50, più cent. 40 se per posta.

— Quattro scatole grandi L. 9.50, franco di porto anche all'estero.

— Scatole medie da L. 1.50, e scatole piccole da L. 1. — Direzione alla Società di Prodotti Chimico-Farmaceutici A. BERTELLI e C. Milano Via Paolo Frisi, 28, oppure alla Mostra Campionaria della Ditta medesima, Ottogono Gall'aria Vittorio Emanuele, Milano.

Non lasciatevi ingannare. — Non acquistate le pillole a numero.

Esigete la scatola intera, intatta.